



> At Aguas Calientes (milepost 176.09), the Fifth Anniversary steam powered special train rolls across the large 100 foot high bridge. (D. Braun photo)

En la localidad de Aguas Calientes (kilómetro 281), el tren a vapor con el cual se celebró el quinto aniversario de la reapertura del ferrocarril cruza uno de los tantos espectaculares de la línea. En este caso el puente tiene 30 metros de altura.

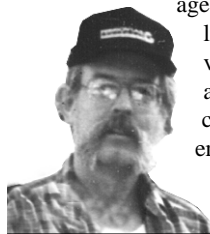
together with railroad officials from the USA and Peru, a magazine writer from Canada and a smattering of railfans from Europe and the US. Lunch and beverages were made available by the FVG staff. Due to the beautiful weather, the open gondola car proved a popular spot from which to admire the Guatemalan countryside and take endless photographs. Three stops were made for photo run-bys. Each involved one of the numerous high bridges for which the line is famous, and there was the usual jostling to form a photo line and then worry about the sun and clouds being "just right."

The locomotive and water car experienced some technical difficulties on the outskirts of Guatemala City. Demonstrating the mechanical knowledge and operating efficiencies possessed by the FVG staff and employees, the problem was soon rectified and the train rolled into the Guatemala City yards only slightly behind schedule.

For early arrivals, the railroad hosted a ride on a regularly scheduled freight train, Thursday January 15, 2004. A flatcar and passenger car were added to the end of a train bound for Barrios on the Atlantic side. Riding from Zacapa to Gualan, the guests were able to enjoy the scenic Rio Motagua and its valley. Naturally, the flat car became the car of choice for the sightseers and shutterbugs.

Ferrovías Guatemala reports business continues to increase. For calendar year 2003, the line handled an average of 27,000 metric tons per month, for a yearly total of slightly over 120,000 metric tons. The main items handled are steel and twenty-foot containers. However, bulk items such as sugar are now coming into play, and the percentage of such is expected to increase. The railway

line is slightly over 200 miles long, operates a variety of GE and MLW Diesel locomotives, along with a fleet of roller bearing-equipped flat cars and boxcars. Track gauge is 914mm., and employee's number 116.



The container terminal in Guatemala City's Zone 12 continues to be developed for maxi-

Fifth Anniversary in Guatemala

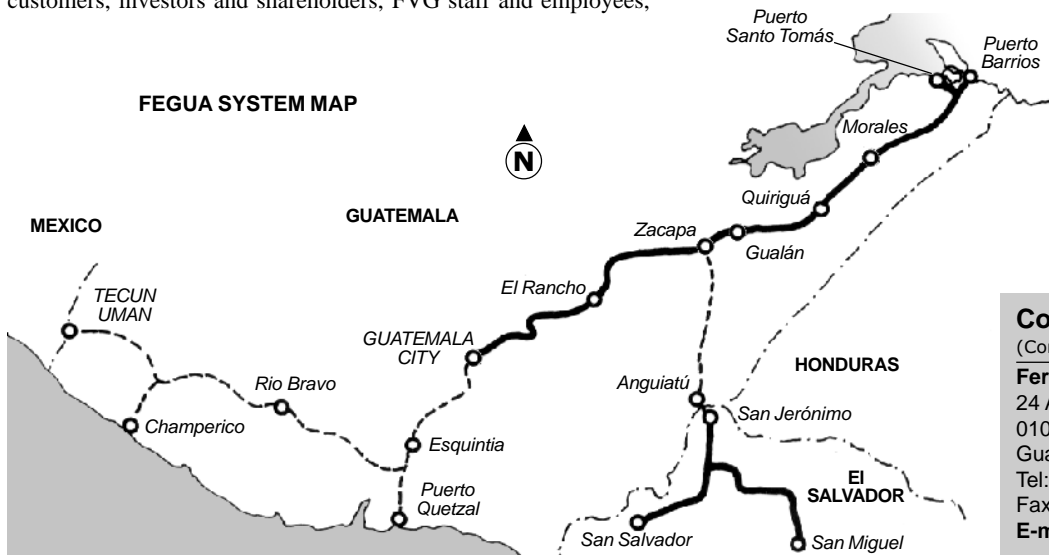
By David W. Braun

ON FRIDAY JANUARY 16, 2004,

Ferrovías Guatemala (FVG), celebrated its fifth anniversary of restoration of train service to the Atlantic side with a special steam-powered train. Headed by 1948 Baldwin 2-8-2 number 204, the train consisted of three passenger cars, an open gondola car and a water car, as it worked its way up the heavy grades in the 61 miles between Rancho and Guatemala City.

Invited guests for the train trip included the railroad's shippers and customers, investors and shareholders, FVG staff and employees,

David Braun is the owner of the "Back Shop", a firm specializing in high quality lost wax detail castings for the model railroad industry. He is also an expert on Guatemalan Railway historical matters and is preparing a book on the International Railways of Central America (IRCA).



Contact / Información
(Contactos)

Ferrovías Guatemala SA
24 Avenida 35-91, Zona 12
01012 Ciudad de Guatemala
Guatemala
Tel: +502 445 7200
Fax: +502 445 7205
E-mail: info@freeoviasgt.com

> The container terminal in Guatemala City's Zone 12 continues to be developed for maximum use of the area. Business is brisk and a yard job takes several turns per day running loads and empties between the main yard and the container terminal. (RDC Photo)

La terminal de contenedores localizada en la Zona 12 de la ciudad de Guatemala continua siendo desarrollada para maximizar la utilización del predio. El movimiento es muy dinámico y una locomotora de patio presta un servicio de lanzadera varias veces al día con vagones cargados y vacíos, entre el patio de la estación terminal y la terminal de contenedores.

Business is brisk and a yard job takes several turns per day running loads and empties between the main yard and the container terminal. The entire railroad can be said to be working on a twenty-four hour basis, as usually at any time of the day, there is at least one train working its way over the line.

A recent development is the establishment of two railway museums at Guatemala City and Zacapa (junction of the two FVG sub-divisions). The museums were established by FEGUA, the Guatemala railroad authority, with the support and cooperation of FVG and the Asociación Amigos del Ferrocarril, an historical organization. The museums are small in size, but full of interesting artifacts, and all displayed in a very professional manner. It is hoped these two museums, along with some planned steam-hauled excursions in the future, will encourage visitors and tourists to come to Guatemala to explore the rich railway history of the country.

Ferrovías Guatemala continues to look to the future, and with the first five years of operation now an accomplished fact, the Company feels they have demonstrated they are a credible form of transportation within Guatemala, with the utilization of efficient, maximized cargo capacity, and with reliable and on-time deliveries to the customers and shippers. While much cargo continues to be hauled by truck over the very



dangerous Atlantic Highway (and with the attendant accidents and robberies), the Railroad is poised to provide a very real transportation alternative that is fast, efficient and competitive.

Key Facts (2003) / Datos Clave

Length in Km. / Longitud en km.:	322
Gauge / Trocha:	0.914 mm (3-feet)
Annual tonnage / Tonelaje anual:	120.000 Tons.
Locomotives in service / Locomotoras:	15
Freight Cars in service / Vagones de carga:	200
Major traffic flows / Principales tráficos: Bananas, cement, containers, paper, steel & sugar. / Bananas, cemento, contenedores, papel, acero y azúcar.	
For further information, visit Railroad Development Corporation's website: http://www.rrdc.com	

Celebración

Quinto Aniversario en Guatemala

Por David W. Braun

El viernes 16 de enero del 2004, Ferrovías Guatemala (FVG) celebró el quinto aniversario correspondiente a la reapertura del servicio ferroviario en el Sector Atlántico con un tren especial a vapor. El tren, encabezado por la locomotora Baldwin 2-8-2 No. 204 de 1948, se componía por tres coches de pasajeros, un vagón borde bajo y un vagón tanque para agua, a medida que trepaba las fuertes pendientes que caracterizan las 61 millas que separan a El Rancho de ciudad Guatemala, la capital del estado guatemalteco.

Los huéspedes invitados para realizar el viaje en tren incluían clientes y embarcadores del ferrocarril, inversores y accionistas, staff de FVG y empleados, juntamente con funcionarios ferroviarios estadounidenses y peruanos, un escritor de Canadá y un salpicado de ferroaficionados estadounidenses y europeos. El personal de FVG proveyó a los invitados de almuerzos y bebidas.

Debido a la bondad del clima, el vagón de borde bajo se convirtió rápidamente en la ubicación favorita desde la cual poder admirar la campiña guatemalteca y tomar un sinnúmero de fotografías. Durante el recorrido se realizaron tres paradas para deleite de los fotógrafos. Cada una de ellas, sobre uno de los numerosos puentes por los cuales es famoso el ferrocarril.

La locomotora y el vagón tanque experimentaron algunas dificultades técnicas en las afueras de la ciudad de Guatemala. El problema fue rápidamente subsanado y el tren arribó al patio de la ciudad de Guatemala con un leve atraso, demostrando los conocimientos mecánicos y la eficiencias operativa poseídas por el personal y el staff de FVG.

El jueves 15, el ferrocarril brindó la oportunidad de viajar en un tren de carga regular a los huéspedes que arribaron con anterioridad a la corrida del tren especial. Se acoplaron un vagón playo y un coche de pasajeros a la cola de un tren con destino a Puerto Barrios, sobre el Océano Atlántico. Durante el viaje de Zacapa a Gualan, los invitados pudieron disfrutar de la vista que ofrece el pintoresco Río Motagua y su valle. Naturalmente, el vagón playo se convirtió en el favorito de los fotógrafos y visitantes.

Ferrovías Guatemala informó que los negocios siguen creciendo. Durante el año calendario 2003, el ferrocarril transportó un promedio de 27 mil toneladas métricas al mes, acumulando de esta manera un total anual de poco más de 120 mil toneladas métricas. Las principales cargas transportadas fueron las manufacturas de acero y contenedores de veinte pies. Sin embargo, se han comenzado a transportar cargas a granel como es el caso del azúcar, y se espera que el porcentaje de tales cargas vaya incrementándose.

El ferrocarril se extiende por algo más de 200 millas, opera una variedad de locomotoras Diesel eléctricas GE y MLW junto con vagones playos y cubiertos, ambos equipados con rodamientos. La trocha del ferrocarril es de 914 mm y cuenta con 116 empleados.

La terminal para contenedores, ubicada en la Zona 12 de la ciudad de Guatemala, continúa desarrollándose con el fin de maximizar la utilización del predio. El movimiento es muy dinámico y una locomotora de patio presta un servicio de lanzadera varias veces al día con vagones cargados y vacíos, entre el patio de la estación terminal y la terminal de contenedores.

Se puede decir que la totalidad del ferrocarril trabaja las 24 horas del día. En cualquier momento del día, hay por lo menos un tren recorriendo la línea.

Un reciente desarrollo consiste en el establecimiento de dos museos ferroviarios en ciudad de Guatemala y en Zacapa (el empalme de las dos subdivisiones de FVG). Los museos fueron creados por FEGUA (la autoridad ferroviaria guatemalteca) con el apoyo de FVG y la Asociación Amigos del Ferrocarril, una organización dedicada a la preservación de la historia ferroviaria. Los museos son pequeños, pero se encuentran repletos de artefactos interesantes, todos ellos exhibidos de manera muy profesional. Se espera que estos dos museos, juntamente con algunas excursiones a vapor planificadas para el futuro, estimulen a visitantes y turistas a viajar a Guatemala para explorar la rica historia ferroviaria del país.

Ferrovías Guatemala continúa mirando hacia el futuro, y los primeros cinco años de operación comercial son ahora un hecho, y la compañía siente que ha demostrado que es un modo de transporte creíble dentro de Guatemala, con la utilización de su capacidad de carga eficiente y maximizada, y con entregas confiables a sus clientes y embarcadores. Mientras que mucha de la carga continúa desplazándose por la muy peligrosa Carretera del Atlántico (con sus consiguientes accidentes y robos), el ferrocarril brinda una alternativa real de transporte que es competitiva, eficiente y rápida.